

KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIOAREN ATALAREN AKTA
ACTA DE LA SECCION DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN

DATA-FECHA 10/02/2022. ORDUA-HORA 19 h.

IRAUPENA-DURACIÓN 2 horas/ordu

LEKUA-LUGAR: SALÓN DE PLENOS/UDALBATZA-ARETOA

BERTARATUTAKOAK-PERSONAS ASISTENTES

Carlos Oto	SUSTITUTO DE LA PRESIDENTA DE LA SECCIÓN ANA MONREAL
Maite Ezkurra	EH BILDU
Lourdes Garrido	CAMBIANDO BURLADA-BURLATA ALDATUZ
Manolo Vizcay	CAMBIANDO BURLADA-BURLATA ALDATUZ
Lourdes Lozada	PODEMOS-AHAL DUGU
Diego Cardona	ASOCIACIÓN INTEGRACIÓN SIN FRONTERAS
Leire Manterola	PARTICULAR
José Sarango	ASOCIACIÓN VIRGEN DEL CISNE
Manuel Ortega	ASOCIACIÓN VIRGEN DEL CISNE
Javier Neri	MEDICUS MUNDI-RED POBREZA 0 BURLADA
Amaia Domeño	BURLATAKO TXISTULARIAK
Isabel Huarte	CRUZ ROJA BURLADA
Tanya Naydenova	ROSA DE BULGARIA
Patricia Hernández	PARTICULAR
Fayzuri Caicedo	ASOCIACIÓN COLOMBIA ADELANTE-KOLONBIA AURRERA
Angela Aguilar	PARTICULAR
Sandra Alanes	ASOCIACIÓN MORENADA-LOS ANDES
Santi Gil-Ibarrola	SECRETARIO DE LA SECCIÓN DE DIVERSIDAD CULTURAL

ETORRI EZINA ADIERAZI DUTENAK-EXCUSAN ASISTENCIA:

Ana Monreal	PRESIDENTA DE LA SECCIÓN DE DIVERSIDAD CULTURAL
Sergio Barasoain	PSN
Iñigo Uharte	GEROA BAI

LANDUTAKO GAIK-ASUNTOS TRATADOS

Se presenta el concejal Carlos Oto que hoy sustituye a la presidenta de la Sección que por motivos personales no ha podido acudir.

1º.- Aprobación del acta de la Sección anterior / Aurreko Atala onartzea.

No hay ninguna objeción y se aprueba por unanimidad.

2º.- Memoria de actividad de 2021. / 2021eko jarduera oroitza-txostena.

El técnico Santi Gil-Ibarrola comenta que en la convocatoria de la Sección señaló los enlaces de la memoria. Es una memoria muy detallada y extensa porque aporta constancia gráfica de todas las actividades. Aunque lleva mucho trabajo es satisfactorio realizarla porque te das cuenta de todas las cosas que se han hecho a lo largo del año.

Anima a todo el mundo a leerla y da unas pequeñas pinceladas de lo más reseñable:

Ha incorporado unos datos de empadronamiento (junio 2021) que nos ayudan a tener una imagen clara de las personas que viven en nuestro pueblo.

Destacar que hay 91 nacionalidades diferentes en Burlada y un gran hito, que por primera vez el porcentaje de personas extranjeras es mayor que el de vecinos y vecinas nacidas en otras provincias de España, las cuales tradicionalmente han tenido mucho peso en Burlada por la inmigración que se dio en los años 60 y 70 del pasado siglo. Así, el 64,17 % de las personas empadronadas en Burlada son nacidas en Navarra, el 19,54 en el extranjero y el 16,29 % en el resto de España. En cuanto a nacionalidades destacan además de la española: las de Ecuador, Colombia, Perú, Rumanía, Bulgaria, Marruecos, Bolivia, República Dominicana, Venezuela y China. El resto hasta 91 se encuentran muy repartidas.

En cuanto a los datos de la acogida que hacemos a las personas, decir que se han atendido a 120 personas nuevas, atendiendo 632 consultas de estas y de las personas que acudieron en años precedentes al servicio (seguimientos), donde las de carácter legal, educativo y laboral fueron las predominantes, dándose una bajada de las sanitarias por la evolución propia de la pandemia. En cuanto al perfil de las personas nuevas, mujeres y hombres acuden casi por igual, aunque un poco más las mujeres, son personas de mediana edad con un nivel formativo de secundaria o superior y a pesar de que aprecia una mejora en la tasa de desempleo, casi la mitad de ellas se encuentran en situación de vulnerabilidad social. El 28,3 % no tenía ningún ingreso, el 18,3 % era receptor de Renta Garantizada y el 1,6 % beneficiaria de prestación por desempleo. Por el cierre de fronteras a causa de la pandemia el porcentaje de personas en situación administrativa irregular baja un poco respecto a otros años, pero sigue siendo el de un considerable 45 %.

Destacar también que se han realizado 40 informes sociales (arraigo social, adecuación de vivienda para reagrupación familiar y otros).

Se puede afirmar que el Servicio de Diversidad Cultural y Migración ha llegado a su madurez con el establecimiento de las 12 medidas que aplicamos para la consecución de sus objetivos y que posibilitan la atención integral a la diversidad cultural. Todas ellas están descritas exhaustivamente en la memoria junto a las actividades que las integran, que en el año 2021 han sido 31.

3º.-Nuevas actividades / Jarduera berriak

El técnico explica que el mes de enero lo ha ocupado en gran medida la realización de la memoria de actividad y la justificación técnica y económica de la subvención que recibimos de la Dirección General de Políticas Migratorias de Gobierno de Navarra. Son 25.000 € para desarrollar el plan de actuación de nuestro servicio. No obstante, se ha ido avanzando en la planificación y preparación de las actividades para este año 2022 y pasa a presentarlas:

Charla sobre extranjería. Este próximo sábado a las 17.30 en la Casa de Cultura habrá una charla sobre arraigo social, laboral y familiar organizada por Asocolon con nuestra colaboración. El aforo será de 70 personas máximo y ya se está haciendo la difusión. La dará Jesús Mena que es un abogado que realiza labor voluntaria de asesoría jurídica en la asociación Bidean.

Estudio Audiovisual GazteLab. Ya se explicó anteriormente en qué consistía este proyecto. Tras la formación técnica y periodística ya hay un grupo de 4 personas elaborando contenidos, mayormente podcast, que se publicarán tras una presentación pública del proyecto en primavera. Santi destaca que es un instrumento para la participación ciudadana, creado entre las diferentes áreas municipales y para toda la población. Maite Ezkurra pregunta si la perspectiva de diversidad cultural va a estar presente. El técnico responde que 20 personas han pasado por las diferentes acciones formativas y una de las principales características fue la multiculturalidad de ellas. Además, esperamos que algunas de ellas puedan proponer contenidos que tengan que ver con esa perspectiva. Leire Manterola, que forma parte del grupo que ya está funcionando, explica qué están haciendo en este momento y que podrán ser un apoyo técnico para las personas que quieran participar puntualmente con un tema concreto. Santi añade que ya ha habido peticiones como la del Centro de Mayores para poder participar.

Documental “Mi camino-Ene bidea”. Este proyecto continúa en proceso y la idea es tenerlo acabado este año. Ya se han grabado las entrevistas a 4 vecinos/as de Burlada que hablan de cómo fue su tránsito migratorio, la acogida en Burlada, las dificultades, los aspectos positivos...

Se han grabado ya algunas imágenes en exteriores y ahora falta el trabajo más arduo, extraer de las entrevistas el material que se va a utilizar. En ello están Santi y Jose Cerdón que es quien hace la grabación audiovisual.

Taller de Teatro Intercultural. Tras la representación final del día 8 de enero de la obra “Viaje a la piel del otro” se va a retomar el taller de nuevo en marzo porque cumple con los objetivos de encuentro intercultural, la sensibilización sobre la riqueza de la diversidad cultural a través de las obras representadas y la transmisión de los beneficios del teatro. Se ha creado un grupo estable de 15 personas y hasta 30 podríamos acoger a nuevo alumnado. Este grupo no es multicultural porque durante estos dos años de trayectoria, cada curso lo iniciaban personas de distintos orígenes, pero por diferentes cuestiones iban dejándolo. Hay que tener en cuenta que las personas migrantes no suelen tener la estabilidad laboral de las autóctonas y a menudo se ven obligados/as a dejar las actividades. Esperamos que el grupo de pueda completar con vecinos y vecinas de otras procedencias.

Coro Intercultural. En la misma línea del taller de teatro y siendo la música uno de los exponentes más claros de la riqueza de la diversidad cultural, queremos lanzar este proyecto que tendría objetivos similares a los del taller de teatro. En primer lugar había que buscar alguien que creyera en el proyecto y fuera capaz de dirigir un coro, aunque este sea totalmente amateur y no se exija a los y las participantes tener una gran voz o conocimientos musicales. Pues bien, se ha encontrado al candidato ideal. Es Ilde Erburu, burladés que es miembro de la Coral de Paz de Ziganda y dirige un coro en la Policía Foral.

La intención es iniciarlo el 17 de marzo en la Casa de Cultura, los jueves durante todo el curso. Ahora el desafío es que la gente se anime a participar y para ello pide a las asociaciones presentes que se involucren en la difusión que empezará la semana que viene. A una pregunta de Sandra Alanes, Santi responde que el grupo prepararía canciones sencillas de las diferentes culturas que lo integren, que pueden ser en otros idiomas y que en ocasiones se podrían acompañar de instrumental, aunque lo importante es la voz.

Exposición “Una mirada diferente”. Es una colaboración con Servicios Sociales y está programada del 25 de marzo al 29 de abril en la sala de exposiciones de la Casa de Cultura. La organiza la Red Navarra de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión social. A través de las fotografías del fotoperiodista Unai Beroiz, se presta atención a las personas que están en los márgenes de la sociedad navarra.

Taller de Costura. Tras el éxito del año pasado vamos a volver a convocar una nueva edición de esta formación que se realizará en la antigua jubiloteca de la plaza Ezkabazabal en torno a marzo. La idea es hacer también una segunda formación de nivel más avanzado para participantes del año pasado y de este, pero sería ya en el segundo semestre. Estas acciones formativas están dentro de la medida de mejora de las condiciones de vida.

Competencias digitales. Dentro también de esta medida, tal como hicimos el año pasado, vamos a organizar 4 cursos de competencias digitales de 40 horas cada uno, 2 para personas inactivas (jubiladas) y personas en situación de vulnerabilidad social (migrantes en situación irregular por ejemplo) y otros dos para mujeres desempleadas. Son por medio de Nasertic de Gobierno de Navarra, es una colaboración entre áreas y se desarrollarán durante el año.

Curso de wolof y cultura de Senegal. Exposición colaborativa sobre Senegal de Medicus Mundi. Este curso que teníamos pendiente desde antes de la pandemia y que se enclava dentro de la medida de aprendizaje del castellano, acercamiento al euskera y reconocimiento de las lenguas presentes en Burlada, lo iba a impartir Amaia Alonso, pero por cuestiones personales no puede. Abou Diouf participante habitual en la dinámica de diversidad cultural de Burlada estaría dispuesto a hacerlo.

Del grupo que se forme podríamos conseguir las personas núcleo que participen en la elaboración de la exposición colaborativa sobre Senegal que organizará Medicus Mundi como parte de la sensibilización que tienen que hacer en Burlada por la subvención que les da el Ayuntamiento para el proyecto de cooperación al desarrollo de construcción de un hospital en Senegal. El técnico se reunirá la semana que viene con Abou iouf y Montxo Oroz de Medicus Mundi.

Espectáculo de la Asociación Bhalabasa. Esta asociación que ya colaboró con nosotros con la realización de un Flash Mob el 24 de octubre, nos ha ofrecido un espectáculo de adaptación de ballets clásicos a la danza oriental. Santi comenta que la idea sería programarlo junto a Cultura, alrededor de las fechas cuando celebremos el Día de la Diversidad Cultural de Burlada como parte de las actividades que puedan formar ese programa.

Carlos Oto presenta una iniciativa de 15 establecimientos de Burlada, que teniendo en sus cocina profesionales de diferentes orígenes, quieren ofrecer durante un fin de semana un pincho multicultural cada uno. La idea es bien acogida y el técnico se pondrá en contacto con estos para organizarlos y colaborar en la difusión: carteles etc.

Fiestas patronales de Burlada. Lourdes Lozada explica que estuvo presente en la Comisión de Fiestas y que se comentó que este año todavía no se podrán realizar los "Arroces del mundo" y que habrá que pensar una actividad alternativa para que la perspectiva de la diversidad cultural esté presente.

Día de la Diversidad Cultural de Burlada. Al hilo de lo que ha comentado Santi sobre la actividad propuesta por la Asociación Bhalabasa, Lourdes Lozada dice que habría que pensar cuándo celebramos este año este día. Se podría hacer coincidir con las fiestas de San Juan como otros años o hacerlo en algún fin de semana próximo a esas fechas. Se recalca la importancia de recuperar la kalejira como actividad principal del programa.

Juegos del mundo. Lourdes Lozada propone reeditar los "juegos del mundo" que tanto éxito tuvieron en el Burlatako Eguna (Día de Burlada) de hace 2 años.

Día dedicado a una colonia de Burlada. Lourdes pregunta por la reedición de esta celebración y el técnico responde que la idea es centrar el homenaje en África en general, a través del curso de wolof y cultura de Senegal, la propia exposición colaborativa y la actuación musical de algún grupo africano que existe en Navarra.

Bailoterapia. Ante la pregunta de Lourdes Lozada, Santi explica que su idea es reeditar el curso porque fue muy exitoso. Dentro de la medida de mejora del estado anímico de las personas había pensado también realizar Biodanza tras la buena experiencia de la clase magistral de diciembre, pero al monitor le ha cambiado la situación laboral y es inviable. Se optará por la reedición de bailoterapia quizá a partir de abril-mayo.

Manualidades en igualdad. Esta es otra propuesta de Lourdes Lozada que habló con Santi y Patricia Erdociain la nueva técnica de Igualdad. Se trataría de hacer un curso para lograr que las personas que lo hagan, en paridad entre hombres y mujeres aprendan técnicas para consigan recursos como hacer jabón propio, dar otro uso a prendas de vestir haciendo con ellas bolsos, carteras etc. Santi comenta que ve complicado el encaje con Igualdad porque ocupaciones como la costura no dejan de ser muy feminizadas. Sí que lo ve para insertarla en la medida de mejora de las condiciones de vida.

En esa línea de de colaboración con Igualdad, Tanya Naydenova propone una vez acabada ya la Sección incluir en el programa de actos del 8 de marzo Día de la Mujer, un recital de poesía de mujeres de diferentes orígenes sobre mujer e igualdad. Las poesías que fueran en otros idiomas se leerían también en castellano y euskera porque serían cortas. El técnico se compromete a tratarlo con la técnica de Igualdad.

4º.-Carnaval de Integración Cultural / Integrazio Kultureko Inauteriak

El técnico recuerda que se acerca el carnaval y Maite Ezkurra confirma que se va a celebrar en Burlada aunque la decisión oficial se va a tomar este domingo. Explica en que consiste el carnaval de Burlada, su danza, la Martingala y el ajusticiamiento del forajido Lucas de Aierbe con la quema del muñeco que lo representa. Leire Manterola describe cómo se viste la gente en Carnaval.

Manolo Vizcay explica que el carnaval escolar se haría el viernes 25 de febrero y el 28 de febrero lunes y 1 de marzo martes la Martingala propiamente dicha.

Santi expone que sin querer desvirtuar el carnaval autóctono, se plantea la celebración de un carnaval de integración cultural a propuesta de Sandra Alanes de la asociación Morenada-Los Andes de Bolivia.

Se podría hacer el domingo 27 para que esté dentro del ambiente del carnaval, pero como decimos, sin desvirtuar el otro.

Hay un pequeño debate sobre si es conveniente hacerlo así y sobre el origen del carnaval, y finalmente se decide que adelante con ello. Sandra explica que junto a Tanya Naydenova aseguraría la presencia de numerosas asociaciones que mostrarían sus carnavales y bailes con un pequeño desfile desde la plaza Parrita para poder arrastrar al público hasta la carpa de la plaza de las Eras donde se harían las actuaciones. Se consensua que sea a las 12 h. y se animará a las personas a que acudan con expresiones de los carnavales de sus países (trajes, instrumentos...). Somos conscientes de que algunos orígenes no celebran el carnaval, pero podrán aportar sus danzas a la fiesta.

Se propone como idea a futuro, hacer un taller de elaboración de los trajes del carnaval de Burlada para que a través de ello se pudieran integrar en él personas de otros orígenes.

5º.-Ruegos y preguntas / Galde eskeak

Leire Manterola pregunta si se piensan retomar los cursos de cocina intercultural y el técnico responde que como es sabido, pasaron a ser tutoriales en el canal de YouTube y que siendo la cocina del Gazteleku pequeña y tener que andar todavía con mascarilla, quizá sería más conveniente esperar a más adelante. Los y las presentes están de acuerdo.

En la misma línea, Maite Ezkurra propone que se retome el proyecto de compartir mesa en domicilios entre personas de Burlada de diferentes orígenes. Santi dice que el proyecto acabó por agotarse y que faltaban familias voluntarias y que además con la pandemia es complicado compartir espacios en las casas. Lourdes Lozada propone hacer comidas “de traje” (yo traigo, tú traes...) en exteriores, que consistirían en que los y las comensales aportarían algún plato de su cultura. La idea es bien recibida.

Se da por terminada la sesión/Saioa amaitutzat eman da.

Burlada, 10 de febrero de 2022 / Burlata, 2022ko otsailaren 10a